

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Λογισμικό επιγραφμικής συγκέντρωσης δηλώσεων υποστήριξης για Ευρωπαϊκές Πρωτοβουλίες Πολιτών

1	Γενική παρουσίαση .....	2
2	Διοικητική διασύνδεση .....	4
2.1	Πρόσβαση στη διασύνδεση και επιλογή γλώσσας διασύνδεσης .....	4
2.2	Καθορισμός παραμέτρων για τη δική σας προτεινόμενη πρωτοβουλία πολιτών ....	6
2.2.1	Αν δεν έχετε ακόμη καταχωρίσει την προτεινόμενη πρωτοβουλία σας στην Επιτροπή	
2.2.2	Αν έχετε ήδη καταχωρίσει την προτεινόμενη πρωτοβουλία σας στην Επιτροπή	
2.2.3	Τηλεφόρτωση του αρχείου που κατεβάσατε από το μητρώο ΕΠΠ .....	6
2.2.4	Προσθήκη γλωσσικών αποδόσεων της προτεινόμενης πρωτοβουλίας σας που δημοσιεύτηκαν στο μητρώο ΕΠΠ.....	7
2.3	Διαχείριση του συστήματός σας (επιλογές καθεστώτος του συστήματος).....	7
2.3.1	Μετάβαση σε επιγραφμική λειτουργία (μη αναστρέψιμη) .....	7
2.3.2	Λειτουργία συγκέντρωσης: ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ.....	8
2.4	Παρακολούθηση και εξαγωγή των δηλώσεων υποστήριξης που συγκεντρώθηκαν.	9
2.4.1	Τρέχουσα κατανομή υπογραφών.....	9
2.4.2	Αναφορά ανά περίοδο και/ή χώρα .....	9
2.4.3	Διαγραφή ορισμένων δηλώσεων υποστήριξης.....	9
2.4.4	Αποκρυπτογράφηση εξαγόμενων δεδομένων .....	10
3	Δημόσια διασύνδεση .....	14
3.1	Πρόσβαση στη διασύνδεση και επιλογή γλώσσας διασύνδεσης .....	14
3.2	Αρχική σελίδα .....	14
3.3	Πιστοποιητικό συμμόρφωσης .....	15
3.4	Δήλωση περί προστασίας της ιδιωτικής ζωής.....	15
3.5	Υπογραφή.....	16
3.5.1	Πρώτο στάδιο: επιλογή χώρας .....	16
3.5.2	Δεύτερο στάδιο: έντυπο δήλωσης υποστήριξης.....	16
3.5.3	Τρίτο στάδιο: ολοκλήρωση και υποβολή .....	16
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I: Κωδικοί χωρών .....	18
	Παράρτημα II: Κωδικοί γλωσσών.....	19

# 1 Γενική παρουσίαση

---

Αυτό το λογισμικό έχει σχεδιαστεί για τους διοργανωτές Ευρωπαϊκών Πρωτοβουλιών Πολιτών.

Αναπτύχθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και είναι ήδη συμβατό με τις απαιτήσεις που ορίζουν οι τεχνικές προδιαγραφές ως προς τη λειτουργία, την εφαρμογή και τα δεδομένα<sup>1</sup>. Παρέχει όλες τις λειτουργίες που απαιτούνται για την επιγραμμική συγκέντρωση των δηλώσεων υποστήριξης, την ασφαλή αποθήκευση των στοιχείων των υπογραφόντων και την εξαγωγή των στοιχείων προς τις αρμόδιες εθνικές αρχές. Μπορεί να προσαρμοστεί εύκολα σε οποιαδήποτε πρωτοβουλία πολιτών, δεδομένου ότι δίνει τη δυνατότητα στους διοργανωτές να τηλεφορτώνουν όλες τις σχετικές πληροφορίες για την πρωτοβουλία τους από τον λογαριασμό διοργανωτή στον ιστότοπο της Ευρωπαϊκής Πρωτοβουλίας Πολιτών.

Το λογισμικό αποτελείται από μια δημόσια διασύνδεση, όπου οι υπογράφωντες υποστηρίζουν μια πρωτοβουλία, και από μια διοικητική διασύνδεση μέσω της οποίας οι διοργανωτές εκτελούν πράξεις διαχείρισης.

Και οι δύο διασυνδέσεις διατίθενται και στις 23 επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το λογισμικό μπορεί να λειτουργεί με δύο τρόπους:

- **Απογραμμική λειτουργία (χωρίς σύνδεση):** Αυτός ο τρόπος λειτουργίας δίνει στους διοργανωτές/διαχειριστές τη δυνατότητα να προετοιμάζουν και να δοκιμάζουν το σύστημα πριν από την έναρξη της συγκέντρωσης. Σ' αυτή τη λειτουργία, η δημόσια διασύνδεση προστατεύεται από κωδικό πρόσβασης, ώστε να μην είναι ελεύθερη η πρόσβαση του κοινού.
- **Επιγραμμική λειτουργία (με σύνδεση):** περιγράφει το καθεστώς του συστήματος αφότου δημιουργηθεί. Αυτός ο τρόπος λειτουργίας δίνει στους διοργανωτές τη δυνατότητα να ξεκινήσουν την συγκέντρωση δηλώσεων υποστήριξης της προτεινόμενης πρωτοβουλίας πολιτών.

Εκ προεπιλογής, το σύστημα βρίσκεται σε απογραμμική λειτουργία. Η μετάβαση σε επιγραμμική λειτουργία γίνεται υπό τον έλεγχο των διοργανωτών/διαχειριστών. Για να μεταβεί σε επιγραμμική λειτουργία, ο διοργανωτής/διαχειριστής θα πρέπει να έχει ολοκληρώσει τη δημιουργία του συστήματος χρησιμοποιώντας τα δεδομένα της πρωτοβουλίας, τα οποία έχουν καταχωρισθεί στο μητρώο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τη συγκεκριμένη πρωτοβουλία πολιτών (εφεξής "μητρώο ΕΠΠ") και να έχει τηλεφορτώσει το πιστοποιητικό συμμόρφωσης που έχει εκδώσει η αρμόδια εθνική αρχή. Με τη μετάβαση στην επιγραμμική λειτουργία απενεργοποιείται η προστασία της δημόσιας διασύνδεσης από κωδικό πρόσβασης και έτσι μπορεί να ξεκινήσει η συγκέντρωση των δηλώσεων υποστήριξης.

**Σημαντικό:** Η μετάβαση από την απογραμμική στην επιγραμμική λειτουργία είναι μη αναστρέψιμη!

---

<sup>1</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1179/2011 της Επιτροπής, της 17ης Νοεμβρίου 2011, για τη θέσπιση τεχνικών προδιαγραφών για επιγραμμικά συστήματα συγκέντρωσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 211/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρωτοβουλία πολιτών

## ΑΠΟΓΡΑΜΜΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Διοικητική διασύνδεση:

Σας επιτρέπει να προετοιμάσετε το σύστημά σας για την πιστοποίησή του καθώς και να το παραμετροποιήσετε προσαρμόζοντάς το στην προτεινόμενη πρωτοβουλία σας. Όλες οι λειτουργίες είναι διαθέσιμες για να δοκιμάσετε το σύστημά σας.

### Δημόσια διασύνδεση:

Προστατεύεται από κωδικό πρόσβασης ώστε να εμποδίζεται η πρόσβαση του κοινού.

ΜΗ  
ΑΝΑΣΤΡΕΨΙΜΗ →

## ΕΠΙΓΡΑΜΜΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Διοικητική διασύνδεση:

Δεν μπορείτε πλέον να αλλάξετε τα στοιχεία που περιέχει η προτεινόμενη πρωτοβουλία σας. Μπορείτε μόνο να προσθέσετε νέες γλωσσικές αποδόσεις. Όλες οι άλλες λειτουργίες διατίθενται για να διαχειριστείτε αποτελεσματικά τη συγκέντρωση των δηλώσεων

### Δημόσια διασύνδεση:

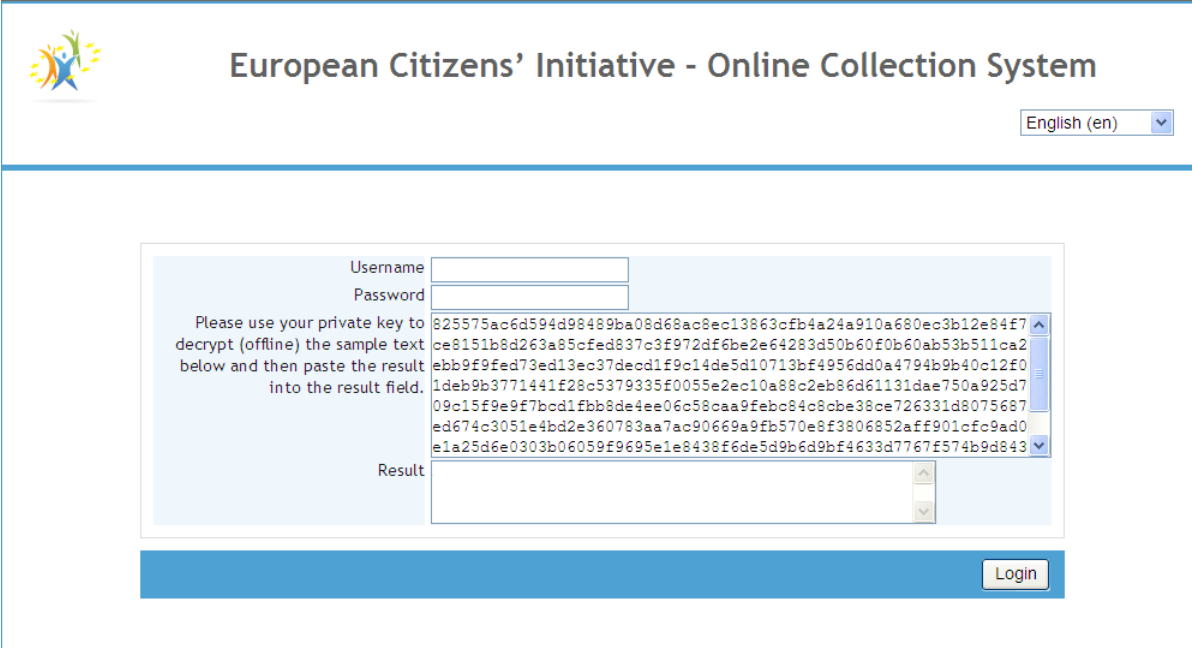
Το έντυπο της δήλωσης υποστήριξης είναι προσβάσιμο από το κοινό ώστε να μπορούν οι υπογράφοντες να υποστηρίξουν την προτεινόμενη πρωτοβουλία σας πολιτών.

Το έντυπο μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί με τα κουμπιά ON/OFF στο διοικητικό τμήμα .

## 2 Διοικητική διασύνδεση

### 2.1 Πρόσβαση στη διασύνδεση και επιλογή γλώσσας διασύνδεσης

Μόλις συνδεθείτε με τη διοικητική διασύνδεση του συστήματος, εμφανίζεται η οθόνη σύνδεσης. Το σύστημα πραγματοποιεί την ταυτοποίηση σε δύο στάδια: πρώτα ζητά το όνομα χρήστη και τον κωδικό πρόσβασης, και στη συνέχεια ζητά ανταπόκριση σε κωδικό ασφαλείας ο οποίος εμφανίζεται με δεκαεξαδικούς χαρακτήρες (εικόνα 1).



European Citizens' Initiative - Online Collection System

English (en)

Username

Password

Please use your private key to decrypt (offline) the sample text below and then paste the result into the result field.

Result

825575ac6d594d98489ba08d68ac8ec13863cfb4a24a910a680ec3b12e84f7  
ce8151b8d263a85cfed837c3f972df6be2e64283d50b60f0b60ab53b511ca2  
ebb9f9fed73ed13ec37dec1f9c14de5d10713bf4956dd0a4794b9b40c12f0  
1deb9b3771441f28c5379335f0055e2ec10a88c2eb86d61131dae750a925d7  
09c15f9e9f7bcd1fbb8de4ee06c58caa9feb084c8cbe38ce726331d8075687  
ed674c3051e4bd2e360783aa7ac90669a9fb570e8f3806852aff901cfc9ad0  
e1a25d6e0303b06059f9695e1e8438f6de5d9b6d9bf4633d7767f574b9d843

Login

Εικόνα 1: Οθόνη σύνδεσης με το σύστημα

Για να συνδεθείτε με το σύστημα:

1. Πληκτρολογήστε το όνομα χρήστη
2. Πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης

Δείτε στην ενότητα "Εγκατάσταση εργαλείου κρυπτογράφησης" του "Installation guide" (Οδηγός εγκατάστασης) πώς να δημιουργήσετε όνομα χρήστη και κωδικό πρόσβασης.

3. Τοποθετήστε τον δρομέα στο πεδίο κειμένου με δεκαεξαδικούς χαρακτήρες και στη συνέχεια κάντε δεξιό κλικ και επιλέξτε *Επιλογή όλων*, κάντε πάλι δεξί κλικ και επιλέξτε *Αντιγραφή*.
4. Ανοίξτε το εργαλείο κρυπτογράφησης και, κάνοντας δεξί κλικ και επιλέγοντας *Επικόλληση*, επικολλήστε το κείμενο που αντιγράψατε για να αποκρυπτογραφηθεί.
5. Αντιγράψτε το αποτέλεσμα της αποκρυπτογράφησης, κάνοντας δεξιό κλικ και επιλέγοντας *Αντιγραφή*, και στη συνέχεια επιστρέψτε στη σελίδα σύνδεσης με το σύστημα.

Τοποθετήστε τον δρομέα στο πεδίο *Αποτέλεσμα* και επικολλήστε το αποτέλεσμα που αντιγράψατε.

6. Πατήστε το *Σύνδεση*
7. Αν η σύνδεση πετύχει, το σύστημα εμφανίζει την αρχική σελίδα διαχείρισης (βλέπε εικόνα 2).
8. Αν δεν πετύχει η σύνδεση, το σύστημα εμφανίζει αντίστοιχο μήνυμα. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να επαναλάβετε τα στάδια 1 έως 6 για να επιχειρήσετε νέα σύνδεση.

Εκ προεπιλογής, το σύστημα βρίσκεται σε **απογραμμική λειτουργία (χωρίς σύνδεση)**. Σε αυτή τη λειτουργία, η δημόσια διασύνδεση του συστήματός σας προστατεύεται από κωδικό πρόσβασης, ώστε να μην είναι δυνατή η ελεύθερη πρόσβαση. Έτσι, η λειτουργία αυτή σας δίνει τη δυνατότητα να προετοιμάσετε το σύστημα για την πιστοποίησή του, προτού ξεκινήσει η συγκέντρωση των δηλώσεων. Μετά την παραμετροποίηση και την πιστοποίηση του συστήματός σας, μπορείτε επίσημα να ξεκινήσετε τη συγκέντρωση δηλώσεων υποστήριξης μέσω της δημόσιας διασύνδεσης. Θα χρειαστεί να μεταβείτε σε επιγραμμική λειτουργία μέσω του πεδίου *Καθεστώς συστήματος* στο μενού. Περισσότερες λεπτομέρειες θα βρείτε στην ενότητα 2.3.1. Επιπλέον, εκ προεπιλογής, το έντυπο της δήλωσης υποστήριξης στη δημόσια διασύνδεση είναι απενεργοποιημένο ("Συγκέντρωση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ"). Περισσότερες λεπτομέρειες για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του εντύπου θα βρείτε στην ενότητα 2.3.2.

Μπορείτε ανά πάσα στιγμή να αλλάξετε τη γλώσσα της διασύνδεσης, επιλέγοντας γλώσσα από τον πτυσσόμενο κατάλογο στο δεξί πάνω μέρος της σελίδας.



Εικόνα 2: Αρχική σελίδα διαχείρισης του συστήματος

## **2.2 Καθορισμός παραμέτρων για τη δική σας προτεινόμενη πρωτοβουλία πολιτών**

Μπορείτε να παραμετροποιήσετε το σύστημά σας για τη δική σας προτεινόμενη πρωτοβουλία πολιτών, επιλέγοντας *Παραμετροποίηση πρωτοβουλίας* στο μενού. Η σελίδα αυτή θα σας δώσει τη δυνατότητα να προσθέσετε τις πληροφορίες στην προτεινόμενη πρωτοβουλία σας πολιτών.

### **2.2.1 Αν δεν έχετε ακόμη καταχωρίσει την προτεινόμενη πρωτοβουλία σας στην Επιτροπή**

Αν προετοιμάζετε το επιγραμμικό σας σύστημα συγκέντρωσης και προτίθεστε να το πιστοποιήσετε πριν από την καταχώριση της προτεινόμενης πρωτοβουλίας σας στο μητρώο ΕΠΠ, πρέπει να αναγράψτε τις πληροφορίες σχετικά με την προτεινόμενη πρωτοβουλία σας χρησιμοποιώντας το κουμπί *Εισαγωγή/Επεξεργασία πληροφοριών με το χέρι*.

Δεν είναι απαραίτητο να συμπληρώσετε όλες τις πληροφορίες αμέσως. Ωστόσο, θα πρέπει να αναφέρετε τον ακριβή τίτλο της πρωτοβουλίας σας προτού ζητήσετε την πιστοποίηση του συστήματός σας από την αρμόδια εθνική αρχή. Ο τίτλος αυτός πρέπει να είναι ακριβώς ο ίδιος με αυτόν που σκοπεύετε να καταχωρίσετε στον ιστότοπο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ("μητρώο ΕΠΠ"). Δηλώστε επίσης τη γλώσσα στην οποία θα καταχωρίσετε την πρωτοβουλία.

Σημείωση: Δυνατότητα εισαγωγής δεδομένων με το χέρι προβλέπεται μόνο στην απογραμμική λειτουργία.

### **2.2.2 Αν έχετε ήδη καταχωρίσει την προτεινόμενη πρωτοβουλία σας στην Επιτροπή**

Στην περίπτωση αυτή μπορείτε να τηλεφορτώσετε το αρχείο XML με τις πληροφορίες για την προτεινόμενη πρωτοβουλία σας, το οποίο θα υπάρχει στον λογαριασμό διοργανωτή στο μητρώο ΕΠΠ μόλις επιβεβαιωθεί η καταχώριση της πρωτοβουλίας σας από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Δείτε στην παρακάτω ενότητα λεπτομέρειες για τον τρόπο τηλεφόρτωσης του αρχείου.

Έχετε υπόψη ότι μπορείτε να επιλέξετε την επιγραμμική λειτουργία του συστήματος μόνο μετά την τηλεφόρτωση του αρχείου XML: Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται ότι τα δεδομένα που χρησιμοποιούνται στο επιγραμμικό σας σύστημα συγκέντρωσης αντιστοιχούν ακριβώς στις πληροφορίες που έχουν καταχωριστεί στο μητρώο ΕΠΠ.

### **2.2.3 Τηλεφόρτωση του αρχείου που κατεβάσατε από το μητρώο ΕΠΠ**

Για να τηλεφορτώσετε το αρχείο XML με τις πληροφορίες σχετικά με την προτεινόμενη πρωτοβουλία σας:

1. Πηγαίνετε στο μητρώο ΕΠΠ, στον λογαριασμό διοργανωτή.
2. Κατεβάστε το αρχείο που θα βρείτε στο μενού *Διαχείριση της πρωτοβουλίας σας* (*Δημιουργία του δικού σας επιγραμμικού συστήματος συγκέντρωσης*) και αποθηκεύστε το στην τοπική σας μονάδα δίσκου.
3. Στη διοικητική διασύνδεση, στο μενού του επιγραμμικού συστήματος συγκέντρωσης, πηγαίνετε στο *Παραμετροποίηση της πρωτοβουλίας* και κάντε κλικ στο *Τηλεφόρτωση αρχείου* (αφού πρώτα συνδεθείτε).

4. Κάντε κλικ στο *Φυλλομέτρηση* για να εντοπίσετε το αρχείο στον υπολογιστή σας, μετά στο *Άνοιγμα* και, τέλος, στο *Τηλεφόρτωση*.

Σημειώστε ότι από τη στιγμή που θα περάσετε σε επιγραφμική λειτουργία (με σύνδεση), τα δεδομένα για την προτεινόμενη πρωτοβουλία σας δεν θα μπορούν πλέον να τροποποιηθούν. Θα μπορείτε μόνο να προσθέσετε μια νέα γλωσσική απόδοση της προτεινόμενης πρωτοβουλίας σας τηλεφορτώνοντας το παραπάνω αρχείο XML (βλέπε επόμενη ενότητα).

#### **2.2.4 Προσθήκη γλωσσικών αποδόσεων της προτεινόμενης πρωτοβουλίας σας που δημοσιεύτηκαν στο μητρώο ΕΠΠ**

Για να προσθέσετε γλωσσικές αποδόσεις που έχετε δημιουργήσει και που έχουν δημοσιευθεί στο μητρώο ΕΠΠ, πρέπει να κατεβάσετε εκ νέου από τον λογαριασμό διοργανωτή το αρχείο με τις πληροφορίες για την προτεινόμενη πρωτοβουλία σας και να τηλεφορτώσετε στο λογισμικό αυτό το νέο αρχείο, όπως περιγράφηκε παραπάνω. Το αρχείο περιέχει όλες τις γλωσσικές αποδόσεις της προτεινόμενης πρωτοβουλίας σας που είχαν δημοσιευθεί τη στιγμή που κατεβάζατε το αρχείο, περιλαμβανομένης και της γλωσσικής απόδοσης καταχώρισης της πρωτοβουλίας.

Κατά συνέπεια, μπορείτε να επαναλάβετε την ενέργεια κάθε φορά που προστίθενται νέες γλωσσικές αποδόσεις στο μητρώο ΕΠΠ.

Σημειώστε ότι δεν χρειάζεται να διακόπτετε τη συγκέντρωση στη δημόσια διασύνδεση για να τηλεφορτώσετε ένα νέο αρχείο για την προτεινόμενη πρωτοβουλία σας.

Με δυο λόγια:

- Σε απογραφμική λειτουργία (όταν δοκιμάζετε το σύστημα), μπορείτε είτε να εισάγετε δεδομένα με το χέρι είτε να τηλεφορτώσετε το αρχείο που θα βρείτε στον λογαριασμό διοργανωτή υπό τον όρο ότι έχετε ήδη καταχωρίσει την προτεινόμενη πρωτοβουλία σας στο μητρώο της Επιτροπής.

- Για να μεταβείτε σε επιγραφμική λειτουργία, και από τη στιγμή που βρίσκεστε σε επιγραφμική λειτουργία (δηλ. συνεχίζεται η συγκέντρωση δηλώσεων υποστήριξης), μπορείτε μόνο να τηλεφορτώσετε το αρχείο που υπάρχει διαθέσιμο στον λογαριασμό του διοργανωτή.

- Θα πρέπει να κατεβάζετε αυτό το αρχείο από τον λογαριασμό σας και να το τηλεφορτώνετε στο σύστημά σας κάθε φορά που δημοσιεύεται μια νέα γλωσσική απόδοση της πρωτοβουλίας σας στο μητρώο ΕΠΠ, προκειμένου αυτή η νέα γλωσσική απόδοση να προστίθεται στο σύστημά σας.

### **2.3 Διαχείριση του συστήματός σας (επιλογές καθεστώτος του συστήματος)**

Η ενότητα αυτή αναφέρεται στο πεδίο *Καθεστώς συστήματος*, στο μενού.

#### **2.3.1 Μετάβαση σε επιγραφμική λειτουργία (μη αναστρέψιμη)**

Μόλις το σύστημά σας είναι έτοιμο και έχει πιστοποιηθεί από την αρμόδια εθνική αρχή, και αφού η Επιτροπή επιβεβαιώσει την καταχώριση της προτεινόμενης πρωτοβουλίας σας πολιτών,

μπορείτε να μεταβείτε σε επιγραμμική λειτουργία για να αρχίσετε τη συγκέντρωση δηλώσεων υποστήριξης από τους υπογράφοντες.

Για να γίνει αυτό θα πρέπει πρώτα να:

- έχετε ολοκληρώσει την παραμετροποίηση της πρωτοβουλίας σας τηλεφορτώνοντας το αρχείο που θα έχετε προηγουμένως κατεβάσει από τον λογαριασμό διοργανωτή στο μητρώο ΕΠΠ (δεν μπορείτε να μεταβείτε σε επιγραμμική λειτουργία αν εισαγάγατε τις πληροφορίες με το χέρι) και
- έχετε τηλεφορτώσει στο *Καθεστώς συστήματος*, στο μενού, το πιστοποιητικό συμμόρφωσης του συστήματός σας, το οποίο θα έχετε λάβει από την αρμόδια αρχή.

Στη συνέχεια, στο *Καθεστώς συστήματος*, επιλέξτε *Μεταβείτε σε επιγραμμικό καθεστώς* και κάντε κλικ στο *Συνέχεια*.

Έχετε υπόψη ότι η μετάβαση στην επιγραμμική λειτουργία είναι ΜΗ ΑΝΑΣΤΡΕΨΙΜΗ και προϋποθέτει ότι:

- οι πληροφορίες σχετικά με την πρωτοβουλία σας, περιλαμβανομένων των διάφορων γλωσσικών αποδόσεων, θεωρούνται οριστικές και δεν θα μπορείτε πλέον να τις τροποποιήσετε. Ωστόσο, θα μπορείτε να επικαιροποιείτε την παραμετροποίηση της πρωτοβουλίας σας με κάθε νέα γλωσσική απόδοση που προσθέτετε στο μητρώο ΕΠΠ.
- όλα τα δεδομένα δοκιμαστικής υπογραφής, που έχετε ενδεχομένως χρησιμοποιήσει στην απογραμμική λειτουργία, διαγράφονται.

Επιπλέον, εκ προεπιλογής, το σύστημα θα ενεργοποιήσει αυτόματα το έντυπο της δήλωσης υποστήριξης στη δημόσια διασύνδεση (εάν η συγκέντρωση δηλώσεων είναι απενεργοποιημένη, θα ενεργοποιηθεί αυτόματα). Δείτε στην παρακάτω ενότητα περισσότερες λεπτομέρειες.

### **2.3.2 Λειτουργία συγκέντρωσης: ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ**

Είτε είστε σε επιγραμμική είτε σε απογραμμική λειτουργία, μπορείτε στη δημόσια διασύνδεση να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το έντυπο της δήλωσης υποστήριξης. Έτσι, μπορείτε να επιτρέπετε ή να εμποδίζετε την υποβολή δηλώσεων υποστήριξης μέσω της δημόσιας διασύνδεσης.

Όταν η συγκέντρωση είναι σε ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ, η αρχική σελίδα της δημόσιας διασύνδεσης εξακολουθεί να είναι προσβάσιμη, αλλά όχι και το έντυπο (το κουμπί *Υποστήριξη* που δίνει πρόσβαση στο έντυπο δεν είναι διαθέσιμο).

Όταν το σύστημα είναι σε απογραμμική λειτουργία, το κοινό δεν έχει πρόσβαση στο σύστημα, αλλά εσείς ίσως επιθυμείτε να ενεργοποιήσετε το έντυπο της δήλωσης υποστήριξης για να δοκιμάσετε τη διαδικασία συγκέντρωσης.

Μπορείτε να ενεργοποιείτε ή να απενεργοποιείτε το έντυπο ανά πάσα στιγμή. Το γεγονός αυτό δεν επηρεάζει κατά κανένα τρόπο τις δηλώσεις υποστήριξης που έχουν ήδη συγκεντρωθεί.

Για να αλλάξετε τη λειτουργία της συγκέντρωσης, επιλέξτε ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ή ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ σημειώνοντας το αντίστοιχο τετραγωνίδιο στη σελίδα *Καθεστώς συστήματος* και κάντε κλικ στο *OK*.

Σημειώστε ότι εκ προεπιλογής, η συγκέντρωση είναι σε ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ στην απογραμμική λειτουργία και σε ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ στην επιγραμμική λειτουργία.



## **2.4 Παρακολούθηση και εξαγωγή των δηλώσεων υποστήριξης που συγκεντρώθηκαν**

Η σελίδα αυτή σας δίνει τη δυνατότητα να παρακολουθείτε τη συγκέντρωση δηλώσεων υποστήριξης που υποβάλλονται μέσω της δημόσιας διασύνδεσης του συστήματος και να εξαγάγετε τα αντίστοιχα δεδομένα.

Η σελίδα αυτή υπάρχει διαθέσιμη τόσο στην απογραφική όσο και στην επιγραφική λειτουργία.

Τα δεδομένα είναι κρυπτογραφημένα στο σύστημα. Αφού εξαχθούν, θα χρειαστεί να τα αποκρυπτογραφήσετε χρησιμοποιώντας το εργαλείο απογραφικής λειτουργίας ώστε να μπορέσετε να τα αναλύσετε. Περισσότερες λεπτομέρειες για τον τρόπο αποκρυπτογράφησης των εξαγόμενων στοιχείων θα βρείτε στην ενότητα 2.4.4.

### **2.4.1 Τρέχουσα κατανομή υπογραφών**

Το πρώτο μέρος της σελίδας, με την ονομασία *Τρέχουσα κατανομή υπογραφών*, εμφανίζει τη συνολική κατανομή των υπογραφών, ταξινομημένων ανά χώρα υπογραφόντων.

Πατώντας το *Εξαγωγή όλων*, μπορείτε ανά πάσα στιγμή να εξαγάγετε όλες τις δηλώσεις υποστήριξης που συγκεντρώνονται.

Μόλις ολοκληρωθεί η εξαγωγή, το εξαχθέν αρχείο θα υπάρχει διαθέσιμο στο αρχείο που δηλώσατε όταν θέσατε το σύστημα σε λειτουργία (βλέπε "Installation guide" (Οδηγός εγκατάστασης)). Τα εξαχθέντα αρχεία θα ταξινομούνται αυτόματα ανά χώρα και, για κάθε χώρα, ανά γλωσσική απόδοση της πρωτοβουλίας που έχει επιλέξει ο υπογράφων. Τα αρχεία ταξινομούνται σε διαφορετικούς φακέλους, ανάλογα με τους κωδικούς των χωρών και τους κωδικούς των γλωσσών που θα βρείτε αντίστοιχα στο **Παράρτημα I** και στο **Παράρτημα II**.

Αφού λήξει η συγκέντρωση των υπογραφών, και εφόσον έχετε συμπληρώσει τον αναγκαίο αριθμό υπογραφών, θα πρέπει να εξαγάγετε και να στείλετε τις σχετικές δηλώσεις υποστήριξης σε κάθε αρμόδια αρχή των κρατών μελών για επαλήθευση.

### **2.4.2 Αναφορά ανά περίοδο και/ή χώρα**

Το δεύτερο μέρος της σελίδας σας δίνει τη δυνατότητα να προβαίνετε σε καταμέτρηση των δηλώσεων υποστήριξης ανά χώρα και/ή ημερομηνία υποβολής. Μπορείτε να επιλέξετε χρονική περίοδο, συμπληρώνοντας τα δύο πρώτα πεδία, ή/και να επιλέξετε χώρα μέσω του πτυσσόμενου καταλόγου. Ξεκινήστε την καταμέτρηση πατώντας *Μέτρηση*.

Πατώντας το κουμπί *Εξαγωγή*, που εμφανίζεται μόλις το σύστημα ολοκληρώσει την αναζήτηση, μπορείτε στη συνέχεια να εξαγάγετε τις αντίστοιχες δηλώσεις υποστήριξης.

### **2.4.3 Διαγραφή ορισμένων δηλώσεων υποστήριξης**

Το τρίτο μέρος της σελίδας σας δίνει τη δυνατότητα να επιλέγετε μία ή περισσότερες δηλώσεις υποστήριξης, χρησιμοποιώντας το αναγνωριστικό υπογραφής, και να τις διαγράφετε πατώντας το *Διαγραφή*. Μπορείτε επίσης, παράλληλα με το αναγνωριστικό υπογραφής να αναφέρετε την ημερομηνία υπογραφής, χωρίς να είναι υποχρεωτικό.

Για κάθε δήλωση υποστήριξης θα αποστέλλεται μήνυμα που θα αναφέρει αν ήταν επιτυχής ή όχι η διαγραφή.

Όταν ένας υπογράφων έχει υποβάλει με επιτυχία τη δήλωση υποστήριξης μέσω της δημόσιας διασύνδεσης, ενημερώνεται για το αναγνωριστικό υπογραφής της δήλωσης υποστήριξης.

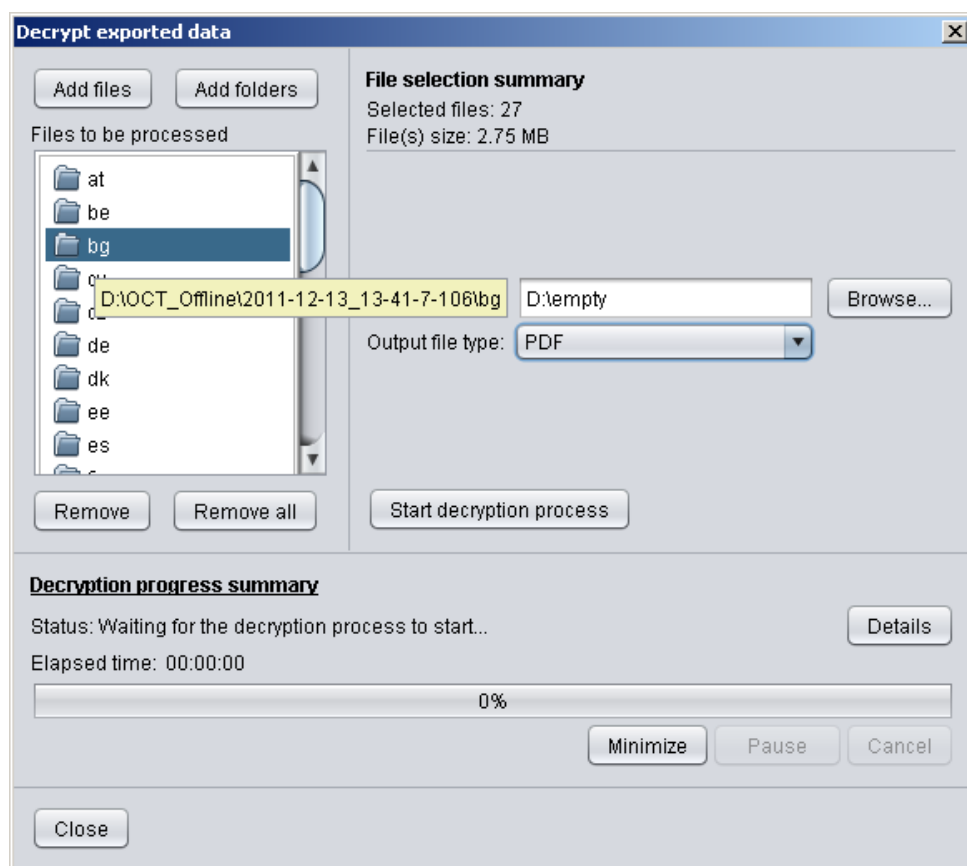
Στο αρχείο XML μπορείτε να βρείτε το αναγνωριστικό υπογραφής που αντιστοιχεί σε κάθε δήλωση υποστήριξης μόλις αυτή εξαχθεί και αποκρυπτογραφηθεί.

#### **2.4.4 Αποκρυπτογράφηση εξαγόμενων δεδομένων**

- ✧ Ξεκινήστε το εργαλείο Κρυπτογράφησης χρησιμοποιώντας τον κωδικό πρόσβασης που εισαγάγατε κατά την έναρξη λειτουργίας, όπως περιγράφεται στον "Installation guide" (Οδηγός εγκατάστασης). Κάντε κλικ στο *Συνέχεια* δίπλα από το *Αποκρυπτογράφηση εξαγόμενων δεδομένων*, όπως βλέπετε στην παρακάτω εικόνα.



Εικόνα 3: Εργαλείο αποκρυπτογράφησης στοιχείων σε απογραμμική λειτουργία  
Θα ανοίξει το ακόλουθο παράθυρο:



Εικόνα 4: Φυλλομέτρηση και επιλογή φακέλων ή αρχείων προς αποκρυπτογράφηση.

✧ Προσθήκη συγκεκριμένων αρχείων ή φακέλων προς αποκρυπτογράφηση

Στη δεξιά πλευρά θα βρείτε τα κουμπιά για την προσθήκη νέων αρχείων ή φακέλων προς επεξεργασία (*Προσθήκη αρχείων / Προσθήκη φακέλων*).

Κατά την προσθήκη αρχείων, μπορείτε να χρησιμοποιείτε πολλαπλή επιλογή με αρχείο τύπου XML. Κατά την προσθήκη φακέλων, μπορείτε να επιλέγετε μόνο φακέλους (πολλαπλή επιλογή). Όταν μετακινείτε τον δρομέα πάνω από ένα στοιχείο του καταλόγου των επιλεγμένων αρχείων, εμφανίζεται η πλήρης διεύθυνση του αρχείου/φακέλου.

Για να διαγράψετε αρχεία/φακέλους έχετε δύο δυνατότητες: *Αφαίρεση όλων* – που διαγράφει όλη την επιλογή αρχείων και φακέλων και *Αφαίρεση* που καταργεί συγκεκριμένες επιλογές. Για τη διαγραφή πολλαπλών αρχείων/φακέλων, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Control και κάντε κλικ στα αρχεία ή τους φακέλους που θέλετε να διαγράψετε. Μόλις γίνει η επιλογή, κάντε κλικ στο *Αφαίρεση* ή δεξί κλικ στο ποντίκι, οπότε ανοίγει μενού επιλογής από το οποίο μπορείτε να επιλέξετε *Αφαίρεση*. Και με τους δύο τρόπους διαγράφονται τα αρχεία ή οι φάκελοι που επιλέξατε.

Στο δεξί πάνω μέρος μπορείτε να βρείτε σύνοψη του επιλεγέντος αρχείου. Σ' αυτό το τμήμα υπάρχει σύνοψη όλων των αρχείων που θα υποβληθούν σε επεξεργασία, κάτι που είναι ιδιαίτερα χρήσιμο όταν επιλέγετε φακέλους. Στη σύνοψη εμφανίζεται ο συνολικός αριθμός των

αρχείων XML που εντοπίστηκαν σε όλους τους φακέλους και επιμέρους φακέλους της επιλογής σας, καθώς και το συνολικό μέγεθος των αρχείων αυτών.

- ✧ Επιλογή του αρχείου εξόδου.

Κάντε κλικ στο *Φυλλομέτρηση* δίπλα στο *Φάκελος εξόδου* και επιλέξτε τον φάκελο στον οποίο θέλετε να μεταφέρετε τα αποκρυπτογραφημένα αρχεία.

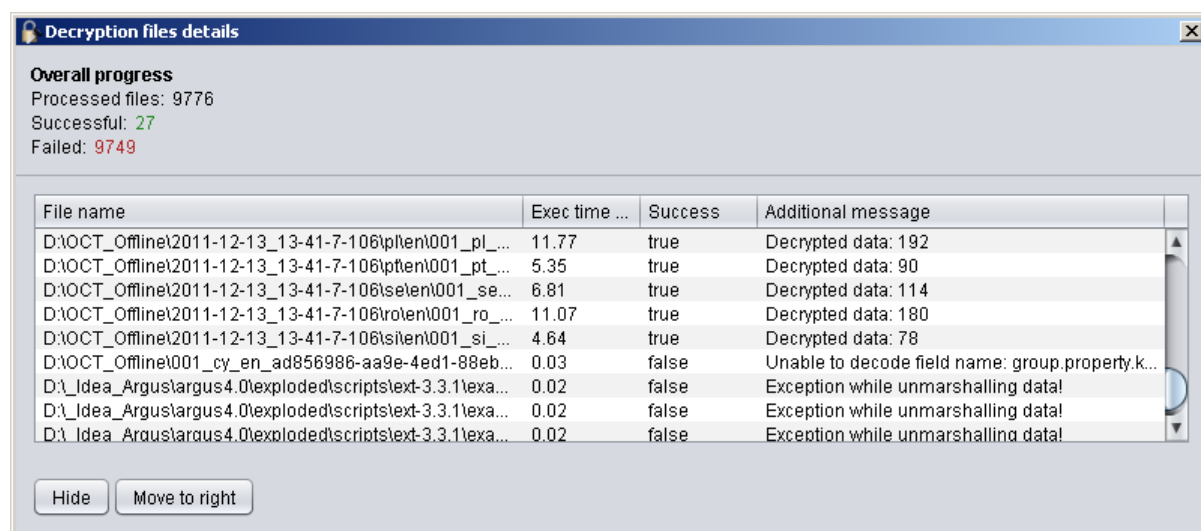
- ✧ Επιλέξτε έναν από τους δύο τύπους αρχείου εξόδου: XML ή PDF
- ✧ Κάντε κλικ στο *Εκκίνηση αποκρυπτογράφησης* για να προβείτε στην αποκρυπτογράφηση των αρχείων XML.

Αφού ξεκινήσει η διαδικασία αποκρυπτογράφησης, το πάνω μέρος γίνεται μη προσβάσιμο. Στη *Σύνοψη προόδου αποκρυπτογράφησης* μπορείτε να δείτε το τωρινό καθεστώς της διαδικασίας αποκρυπτογράφησης και τον χρόνο που πέρασε. Αφού ξεκινήσει η διαδικασία αποκρυπτογράφησης, μπορείτε να προβείτε σε *Σμίκρυνση* του παραθύρου, *Παύση* της διαδικασίας, *Ακύρωση* της διαδικασίας, ή να δείτε περισσότερες *Λεπτομέρειες*, κάνοντας κάθε φορά κλικ στο αντίστοιχο κουμπί.

Πατώντας *Παύση* θα θέσετε τη διαδικασία σε καθεστώς παύσης μόλις ολοκληρωθεί η επεξεργασία του αρχείου. Για το λόγο αυτό, αφού πατήσετε *Παύση*, θα πρέπει να αναμένετε λίγα λεπτά μέχρις ότου δείτε ότι δεν υπάρχει πλέον καμία πρόοδος στο σύστημα.

Αφετέρου, αν ακυρώσετε τη διαδικασία αποκρυπτογράφησης, η διαδικασία διακόπτεται αμέσως και δεν μεταφέρεται κανένα αρχείο στο αρχείο εξόδου.

Για να δείτε τις λεπτομέρειες της διαδικασίας αποκρυπτογράφησης, πατήστε *Λεπτομέρειες* οπότε θα ανοίξει το παρακάτω παράθυρο που δείχνει με μαύρο τον συνολικό αριθμό επεξεργασθέντων αρχείων, με πράσινο τον αριθμό των επιτυχώς επεξεργασθέντων αρχείων και με κόκκινο τον αριθμό των αρχείων με ανεπιτυχή επεξεργασία.



**Decryption files details**

**Overall progress**  
Processed files: 9776  
Successful: 27  
Failed: 9749

File name	Exec time ...	Success	Additional message
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\plen\001_pl_...	11.77	true	Decrypted data: 192
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\ptlen\001_pt_...	5.35	true	Decrypted data: 90
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\selen\001_se...	6.81	true	Decrypted data: 114
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\rolen\001_ro...	11.07	true	Decrypted data: 180
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\silen\001_si...	4.64	true	Decrypted data: 78
D:\OCT_Offline\001_cy_en_ad856986-aa9e-4ed1-88eb...	0.03	false	Unable to decode field name: group.property.k...
D:\Idea_Argus\argus4.0\exploded\scripts\ext-3.3.1\exa...	0.02	false	Exception while unmarshalling data!
D:\Idea_Argus\argus4.0\exploded\scripts\ext-3.3.1\exa...	0.02	false	Exception while unmarshalling data!
D:\Idea_Argus\argus4.0\exploded\scripts\ext-3.3.1\exa...	0.02	false	Exception while unmarshalling data!

Hide Move to right

Εικόνα 5: Λεπτομέρειες αποκρυπτογράφησης και στατιστικές

Για κάθε αρχείο που υπόκειται σε διαδικασία αποκρυπτογράφησης, προστίθεται σε κατάλογο μια σειρά όπου εμφανίζονται η ονομασία του αρχείου, ο χρόνος που χρειάστηκε για την επεξεργασία

του συγκεκριμένου αρχείου, αν η διαδικασία ήταν επιτυχής ή εσφαλμένη (true/false), καθώς και ένα συμπληρωματικό μήνυμα, όπως βλέπετε στην παραπάνω εικόνα.

## 3 Δημόσια διασύνδεση

---

### 3.1 Πρόσβαση στη διασύνδεση και επιλογή γλώσσας διασύνδεσης

Σε **απογραμμική λειτουργία**, η δημόσια διασύνδεση του συστήματός σας προστατεύεται από κωδικό πρόσβασης, ώστε να μην είναι δυνατή η ελεύθερη πρόσβαση. Για να συνδεθείτε, πρέπει να κάνετε τις ίδιες ενέργειες όπως και για την πρόσβαση στη διοικητική διασύνδεση (Βλέπε ενότητα 2.1).

Σε **επιγραμμική λειτουργία**, η διασύνδεση είναι προσβάσιμη από το κοινό και δεν προστατεύεται πλέον από κωδικό πρόσβασης. Το κοινό θα έχει πρόσβαση στην αρχική σελίδα του συστήματος μέσω συνδέσμου στον ιστότοπό σας.

Ανά πάσα στιγμή, ο κάθε επισκέπτης μπορεί να αλλάξει τη γλώσσα της διασύνδεσης, επιλέγοντας γλώσσα από τον πτυσσόμενο κατάλογο στο δεξί πάνω μέρος της σελίδας.

### 3.2 Αρχική σελίδα

Η αρχική σελίδα είναι το σημείο εκκίνησης της διαδικασίας υποστήριξης. Ανά πάσα στιγμή της διαδικασίας είναι δυνατό να επιστρέψετε στην αρχική σελίδα πατώντας *Αρχική σελίδα* στο πάνω αριστερό μέρος της σελίδας.

Η αρχική σελίδα περιέχει όλες τις πληροφορίες σχετικά με την προτεινόμενη πρωτοβουλία σας: Εμφανίζει τα δεδομένα που δώσατε για την *Παραμετροποίηση* της πρωτοβουλίας στη διοικητική διασύνδεση, περιλαμβανομένων και των διάφορων γλωσσικών αποδόσεων της προτεινόμενης πρωτοβουλίας σας.



## Title of the proposed citizens' initiative Online Collection System

[Home](#) [View conformity certificate](#) [View privacy statement](#) English (en)

**Proposed European Citizens' Initiative:**  
**Title of the proposed citizens' initiative**

Subject matter:	Subject matter	Subject matter	Subject matter	Subject matter	Subject matter
Main objectives:	Main objectives	Main objectives	Main objectives	Main objectives	
	Main objectives	Main objectives	Main objectives		

Information on this proposed initiative is available in the following languages:

European Commission registration number:

Date of registration:

Web address of this proposed initiative on the European Commission register:

Names of organisers:

Names of contact persons:

E-mail addresses of contact persons:

To support a European Citizens' Initiative, you must be an EU citizen (national of an EU member state) and be old enough to vote in European Parliament elections (18 except Austria where the voting age is 16).  
For more information on the rules and conditions for the European Citizens' Initiative: <http://ec.europa.eu/citizens-initiative>

[Support »](#)

Εικόνα 6: Αρχική σελίδα της δημόσιας διασύνδεσης

Το κουμπί *Υποστήριξη* στο δεξί κάτω μέρος της σελίδας δίνει στους πολίτες τη δυνατότητα να ξεκινήσουν τη διαδικασία υποστήριξης της προτεινόμενης πρωτοβουλίας.

### 3.3 Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

Σε κάθε σελίδα της δημόσιας διασύνδεσης, από το αντίστοιχο κουμπί στο πάνω μέρος της σελίδας, οι επισκέπτες του ιστότοπου μπορούν να βλέπουν το πιστοποιητικό συμμόρφωσης του δικού σας συστήματος επιγραμματικής συγκέντρωσης, το οποίο τηλεφορτώσατε μέσω της διοικητικής διασύνδεσης (μη υποχρεωτικό σε απογραμμική λειτουργία).

### 3.4 Δήλωση περί προστασίας της ιδιωτικής ζωής

Σε κάθε σελίδα της δημόσιας διασύνδεσης, από το αντίστοιχο κουμπί στο πάνω μέρος της σελίδας, οι επισκέπτες του ιστότοπου μπορούν να βλέπουν τη δήλωση περί προστασίας της ιδιωτικής ζωής που αφορά τα προσωπικά δεδομένα των υπογραφόντων. Αυτή η δήλωση αποτελεί μέρος του επίσημου εντύπου υποστήριξης μιας Ευρωπαϊκής Πρωτοβουλίας Πολιτών.

### **3.5 Υπογραφή**

#### **3.5.1 Πρώτο στάδιο: επιλογή χώρας**

Πατώντας *Υποστήριξη* οι υπογράφωντες εισέρχονται στο έντυπο της δήλωσης υποστήριξης. Πρώτα πρώτα τους ζητείται να επιλέξουν το κράτος μέλος από το οποίο προέρχονται.

Το κράτος μέλος που επιλέγουν οι υπογράφωντες μπορεί να είναι είτε η χώρα κατοικίας τους είτε η χώρα υπηκοότητάς τους. Στον ιστότοπο της ΕΠΠ υπάρχουν διάφοροι σύνδεσμοι όπου οι υπογράφωντες μπορούν να βρουν περισσότερα για τις λεπτομέρειες και τις προϋποθέσεις υπογραφής μιας πρωτοβουλίας πολιτών.

Ωστόσο, μόλις επιλεγεί η χώρα, το σύστημα ενημερώνει τον υπογράφοντα ότι μπορεί να υπογράψει μόνον εφόσον, ανάλογα με το κράτος μέλος :

- είναι μόνιμος κάτοικος της χώρας αυτής·

ή

- είναι μόνιμος κάτοικος ή πολίτης της χώρας αυτής·

ή

- είναι μόνιμος κάτοικος ή πολίτης της χώρας αυτής, συμπεριλαμβανομένων των πολιτών που διαμένουν στο εξωτερικό εφόσον έχουν ενημερώσει τις εθνικές αρχές τους για τη χώρα διαμονής τους·

ή

- είναι κάτοχος προσωπικού εγγράφου ταυτότητας/προσωπικού αριθμού ταυτότητας, από αυτά που απαιτεί το συγκεκριμένο κράτος: στην περίπτωση αυτή, εμφανίζονται συμπληρωματικά πεδία που δίνουν στον υπογράφοντα τη δυνατότητα να επιλέγει το αντίστοιχο έγγραφο και να συμπληρώνει τον αριθμό του.

Μπορείτε να αλλάξετε το κράτος μέλος που επιλέξατε, χρησιμοποιώντας το κουμπί *Αλλαγή* που εμφανίζεται δίπλα στην επιλεγείσα χώρα.

Σε κάθε περίπτωση, οι υπογράφωντες μπορούν να υπογράψουν μόνο μία φορά για κάθε προτεινόμενη πρωτοβουλία πολιτών. Σημειώστε ότι το σύστημα δεν επιτρέπει την υποβολή διπλών δηλώσεων υποστήριξης.

#### **3.5.2 Δεύτερο στάδιο: έντυπο δήλωσης υποστήριξης**

Μόλις επιλεγεί χώρα, εμφανίζεται στην ίδια σελίδα το αντίστοιχο έντυπο που πρέπει να συμπληρώσουν οι υπογράφωντες. Κάθε έντυπο είναι εξατομικευμένο ανάλογα με τα δεδομένα που ζητά το επιλεγέν κράτος μέλος.

#### **3.5.3 Τρίτο στάδιο: ολοκλήρωση και υποβολή**



Μόλις συμπληρωθεί το έντυπο, οι υπογράφωντες καλούνται να δηλώσουν ότι οι πληροφορίες που παρέχουν είναι σωστές και ότι δεν έχουν ήδη υποστηρίξει τη συγκεκριμένη προτεινόμενη πρωτοβουλία πολιτών. Πρέπει επίσης να δηλώσουν ότι έχουν διαβάσει τη δήλωση περί προστασίας της ιδιωτικής ζωής.

Για να ολοκληρωθεί η διαδικασία, οι υπογράφωντες πρέπει να αντιγράψουν τους χαρακτήρες που εμφανίζονται στην οπτική δοκιμασία captcha.

Στη συνέχεια, οι υπογράφωντες πρέπει να πατήσουν *Υποβολή* προκειμένου να ολοκληρωθεί η υποβολή της δήλωσης υποστήριξης. Ανά πάσα στιγμή κατά τη διαδικασία, οι υπογράφωντες μπορούν να επιστρέψουν στην προηγούμενη σελίδα πατώντας *Επιστροφή* στο τέλος της σελίδας: αν το κάνουν αυτό, όλα τα δεδομένα που είχαν εισαγάγει μέχρι εκείνη τη στιγμή θα διαγραφούν.

Αν δεν σημειωθεί σφάλμα, το σύστημα κοινοποιεί στον υπογράφοντα ότι το έντυπο υποβλήθηκε επιτυχώς. Παράλληλα με την κοινοποίηση αυτή, εμφανίζονται στην τελευταία σελίδα η ημερομηνία και το αναγνωριστικό υπογραφής. Τέλος, οι υπογράφωντες μπορούν να επιστρέψουν μέσω του σχετικού συνδέσμου στον ιστότοπο των διοργανωτών στη γλώσσα που έχει επιλεγεί για την πρωτοβουλία.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι: Κωδικοί χωρών

Συντετμημένη ονομασία, γλώσσα προέλευσης (γεωγραφική ονομασία)	Συντετμημένη ονομασία στα αγγλικά (γεωγραφική ονομασία)	Κωδικός χώρας
Belgique/België	Belgium	BE
България	Bulgaria	BG
Česká republika	Czech Republic	CZ
Danmark	Denmark	DK
Deutschland	Germany	DE
Eesti	Estonia	EE
Éire/Ireland	Ireland	IE
Ελλάδα	Greece	EL
España	Spain	ES
France	France	FR
Italia	Italy	IT
Κύπρος	Cyprus	CY
Latvija	Latvia	LV
Lietuva	Lithuania	LT
Luxembourg	Luxembourg	LU
Magyarország	Hungary	HU
Malta	Malta	MT
Nederland	Netherlands	NL
Österreich	Austria	AT
Polska	Poland	PL
Portugal	Portugal	PT
România	Romania	RO
Slovenija	Slovenia	SI
Slovensko	Slovakia	SK
Suomi/Finland	Finland	FI
Sverige	Sweden	SE
United Kingdom	United Kingdom	UK

## Παράρτημα II: Κωδικοί γλωσσών

---

Τίτλος στη γλώσσα προέλευσης	Αγγλικός τίτλος	Κωδικός ISO
български	Bulgarian	bg
español	Spanish	es
čeština	Czech	cs
dansk	Danish	da
Deutsch	German	de
eesti keel	Estonian	et
ελληνικά	Greek	el
English	English	en
français	French	fr
Gaeilge	Irish	ga
italiano	Italian	it
latviešu valoda	Latvian	lv
lietuvių kalba	Lithuanian	lt
magyar	Hungarian	hu
Malti	Maltese	mt
Nederlands	Dutch	nl
polski	Polish	pl
português	Portuguese	pt
română	Romanian	ro
slovenčina (slovenský jazyk)	Slovak	sk
slovenščina (slovenski jezik)	Slovenian	sl
suomi	Finnish	fi
svenska	Swedish	sv